

Jour de séance 38

le mardi 21 mai 2013

13 h

Prière.

M. Tait, du Comité permanent des prévisions budgétaires, présente le premier rapport du comité pour la session, dont voici le texte :

le 21 mai 2013

Assemblée législative du Nouveau-Brunswick

Monsieur le président,

Le Comité permanent des prévisions budgétaires demande à présenter son premier rapport.

Le comité se réunit à la Chambre de l'Assemblée législative le 16 avril 2013, et, sur la motion de M<sup>me</sup> Wilson, appuyée par M. Savoie, M. Tait est élu président du comité.

Le comité se réunit à la Chambre de l'Assemblée législative les 16, 19 et 30 avril et les 8, 9, 14, 15, 16 et 17 mai 2013 pour étudier les prévisions budgétaires dont il a été saisi sur résolution de la Chambre adoptée le 4 avril 2013.

Le comité fait rapport qu'il a accompli une partie du travail au sujet des questions dont il a été saisi et a adopté plusieurs crédits. Le comité recommande que la Chambre adopte les crédits qu'il a votés, énumérés dans le rapport ci-joint.

Le comité demande à présenter un autre rapport.

Le président du comité,  
(signature)  
Glen Tait, député

Voici les crédits adoptés par le comité :

BUDGET PRINCIPAL, 2013-2014  
COMPTE ORDINAIRE

|  | Votés (\$) |
|--|------------|
| MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE ET DES MINES  |            |
| Administration . . . . .   | 657 000    |
| Gestion des politiques et<br>création et expansion des entreprises . . . . . | 3 733 000  |

|  |             |
|--|-------------|
| Exploration, mise en valeur et gestion<br>des ressources .....     | 3 671 000   |
| Moins : crédits législatifs .....                                  | 53 000      |
| Votés .....  | 8 008 000   |
| <br>MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET<br>DES GOUVERNEMENTS LOCAUX    |             |
| Services généraux .....  | 4 173 000   |
| Urbanisme et protection de l'environnement .....                   | 13 933 000  |
| Gouvernance locale et régionale .....                              | 1 289 000   |
| Gouvernements locaux .....   | 117 475 000 |
| Financement communautaire et<br>services techniques .....          | 2 347 000   |
| Commission d'appel en matière d'évaluation<br>et d'urbanisme ..... | 280 000     |
| Moins : crédits législatifs .....                                  | 53 000      |
| Moins : recettes réservées .....                                   | 1 067 000   |
| Votés .....  | 138 377 000 |
| <br>MINISTÈRE DES RESSOURCES HUMAINES                              |             |
| Gestion des ressources humaines .....                              | 3 973 000   |
| Moins : crédits législatifs .....                                  | 53 000      |
| Votés .....  | 3 920 000   |
| <br>MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET<br>DU PROCUREUR GÉNÉRAL             |             |
| Administration et planification .....                              | 3 537 000   |
| Procureur général .....  | 17 939 000  |
| Services aux tribunaux .....                                       | 29 641 000  |
| Services à la justice .....  | 3 709 000   |
| Aide juridique .....   | 7 874 000   |
| Moins : crédits législatifs .....                                  | 53 000      |
| Moins : recettes réservées .....                                   | 150 000     |
| Votés .....  | 62 497 000  |
| <br>MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE                              |             |
| Services généraux et planification .....                           | 4 259 000   |
| Sécurité publique et services correctionnels .....                 | 121 054 000 |
| Services de sécurité .....   | 22 268 000  |
| Moins : crédits législatifs .....                                  | 53 000      |
| Moins : recettes réservées .....                                   | 4 924 000   |
| Votés .....  | 142 604 000 |
| <br>MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE<br>ET DE LA CULTURE       |             |
| Administration .....   | 2 607 000   |

|   |            |
|---|------------|
| Parcs, patrimoine et culture . . . . .                | 22 105 000 |
| Marketing, ventes et expérience du visiteur . . . . . | 12 920 000 |
| Moins : crédits législatifs . . . . .                 | 53 000     |
| Moins : recettes réservées . . . . .                  | 1 050 000  |
| Votés . . . . .                                       | 36 529 000 |

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL

|   |            |
|---|------------|
| Régimes d'avantages sociaux . . . . .               | 80 468 000 |
| Programme d'égalité d'accès à l'emploi . . . . .    | 438 000    |
| Commission de police du Nouveau-Brunswick . . . . . | 359 000    |

COMPTE DE CAPITAL

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET  
DES GOUVERNEMENTS LOCAUX

|  |         |
|--|---------|
| Districts de services locaux . . . . . | 730 000 |
|--|---------|

MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE  
ET DE LA CULTURE

|  |           |
|--|-----------|
| Amélioration des installations . . . . . | 1 500 000 |
|--|-----------|

FONDS DE ROULEMENT  
SOLDES MAXIMAUX

AVANCES DE FONDS DE ROULEMENT

|   |         |
|---|---------|
| Environnement et Gouvernements locaux . . . . . | 30 000  |
| Justice et Procureur général . . . . .          | 15 000  |
| Tourisme, Patrimoine et Culture . . . . .       | 500 000 |

AVANCES DE PETITE CAISSE

|   |        |
|---|--------|
| Environnement et Gouvernements locaux . . . . . | 20 000 |
| Justice et Procureur général . . . . .          | 24 000 |
| Sécurité publique . . . . .                     | 25 000 |
| Tourisme, Patrimoine et Culture . . . . .       | 95 000 |

STOCKS

|   |         |
|---|---------|
| Tourisme, Patrimoine et Culture . . . . . | 500 000 |
|---|---------|

Le président de la Chambre, conformément à l'article 78.2 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.

---

M. Bonenfant, du Comité permanent des soins de santé, présente le premier rapport du comité pour la session, dont voici le texte :

---

le 21 mai 2013

Assemblée législative du Nouveau-Brunswick

Monsieur le président,

Le Comité permanent des soins de santé demande à présenter son premier rapport.

Le comité se réunit le 17 avril 2013 à la Chambre de l'Assemblée législative, et, sur la motion de M. Wetmore, appuyé par M. Davis, M. Bonenfant est élu président du comité.

Le comité se réunit à la Chambre de l'Assemblée législative les 17 et 24 avril et les 1<sup>er</sup>, 3, 7, 10 et 15 mai 2013 afin d'étudier les prévisions budgétaires du ministère de la Santé, dont il a été saisi sur résolution de la Chambre adoptée le 4 avril 2013. Le comité fait rapport qu'il a accompli une partie du travail à ce sujet.

Le comité fait en outre rapport que le temps alloué au comité pour l'étude des prévisions budgétaires est écoulé. Conformément à la résolution de la Chambre adoptée le 4 avril 2013, les prévisions budgétaires du ministère de la Santé sont renvoyées au Comité des subsides et soumises à son étude.

Je propose, appuyé par la députée de Petitcodiac, que le rapport soit adopté par la Chambre.

Le président du comité,  
(signature)  
Yvon Bonenfant, député

La motion d'adoption du rapport du comité, mise aux voix, est adoptée.

---

Pendant les questions orales, le président de la Chambre interrompt les délibérations et demande à M. Gallant de retirer les mots « duper les gens du Nouveau-Brunswick », employés à l'endroit du premier ministre. Le député se rétracte.

---

L'hon. P. Robichaud, leader parlementaire du gouvernement, annonce que l'intention du gouvernement est que la deuxième lecture des projets de loi 39, 37, 28, 40, 27, 42, 38 et 41 soit appelée, après quoi la Chambre se formera en Comité plénier pour étudier le projet de loi 29.

---

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 39, Loi sur l'électricité, il s'élève un débat.

Après un certain laps de temps, le président de la Chambre s'absente, et M. Urquhart, vice-président, assume sa suppléance.

Après un autre laps de temps, M. Doucet, appuyé par M. Boudreau, propose l'amendement suivant :

#### AMENDEMENT

que la motion portant deuxième lecture soit amendée par la substitution, à tout le passage suivant le mot « que », de ce qui suit :

« le projet de loi 39, Loi sur l'électricité, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre portant deuxième lecture soit révoqué et que l'objet du projet de loi soit renvoyé au Comité permanent de modification des lois. »

La question proposée au sujet de l'amendement, il s'élève un débat.

Après un certain laps de temps, le président de la Chambre reprend la présidence de séance.

Le débat se termine. L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote par appel nominal suivant :

#### POUR : 12

|               |                    |                     |
|---------------|--------------------|---------------------|
| M. Arseneault | M. Boudreau        | M. Albert           |
| M. Melanson   | M. Doucet          | M. Bertrand LeBlanc |
| M. Gallant    | M. Bernard LeBlanc | M. Haché            |
| M. Fraser     | M. Collins         | M. D. Landry        |

#### CONTRE : 32

|                                 |                          |                 |
|---------------------------------|--------------------------|-----------------|
| l'hon. M. Fitch                 | l'hon. M. Soucy          | M. Malloch      |
| l'hon. P. Robichaud             | l'hon. M. Lifford        | M. Davis        |
| l'hon. M <sup>me</sup> Dubé     | l'hon. M. Northrup       | M. B. Macdonald |
| l'hon. Jody Carr                | M. Harrison              | M. S. Robichaud |
| l'hon. M. Holder                | M <sup>me</sup> Wilson   | M. Tait         |
| l'hon. M <sup>me</sup> Stultz   | M. Wetmore               | M. Savoie       |
| l'hon. M. Olscamp               | M. Riordon               | M. Bonenfant    |
| l'hon. M. Trevors               | M <sup>me</sup> Coulombe | M. C. Landry    |
| l'hon. M. Leonard               | M. K. MacDonald          | M. Jack Carr    |
| l'hon. M <sup>me</sup> Shephard | M. McLean                | M. Urquhart     |
| l'hon. M <sup>me</sup> Blais    | M <sup>me</sup> Lynch    |                 |

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 39 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi 39, Loi sur l'électricité, est en conséquence lu une deuxième fois, et il est ordonné qu'il soit renvoyé au Comité plénier.

---

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 37, Loi sur le Conseil sur la recherche et l'innovation du Nouveau-Brunswick, il s'élève un débat.

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 37 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi 37, Loi sur le Conseil sur la recherche et l'innovation du Nouveau-Brunswick, est en conséquence lu une deuxième fois, et il est ordonné qu'il soit renvoyé au Comité plénier.

---

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 28, Loi concernant les fonctionnaires de l'Assemblée législative, il s'élève un débat.

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 28 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi 28, Loi concernant les fonctionnaires de l'Assemblée législative, est en conséquence lu une deuxième fois, et il est ordonné qu'il soit renvoyé au Comité plénier.

---

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 40, Loi modifiant la Loi sur l'Ombudsman, il s'élève un débat.

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 40 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi 40, Loi modifiant la Loi sur l'Ombudsman, est en conséquence lu une deuxième fois, et il est ordonné qu'il soit renvoyé au Comité plénier.

---

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick, il s'élève un débat.

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 27 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick, est en conséquence lu une deuxième fois, et il est ordonné qu'il soit renvoyé au Comité plénier.

---

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 42, Loi concernant la compression des dépenses, il s'élève un débat.

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 42 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi 42, Loi concernant la compression des dépenses, est en conséquence lu une deuxième fois, et il est ordonné qu'il soit renvoyé au Comité plénier.

---

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur la réforme du droit, il s'élève un débat.

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 38 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur la réforme du droit, est en conséquence lu une deuxième fois, et il est ordonné qu'il soit renvoyé au Comité plénier.

---

La séance est levée à 18 h.

---

Conformément à l'article 39 du Règlement, les documents suivants, ayant été déposés au bureau du greffier, sont réputés avoir été déposés sur le bureau de la Chambre :

|   |                 |
|---|-----------------|
| rapport annuel de la Société de l'inclusion<br>économique et sociale pour 2011-2012 | (10 mai 2013) ; |
| réponses aux pétitions 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25,<br>26, 28, 29 et 32              | (10 mai 2013) ; |
| rapport annuel de Forest Protection Limited<br>pour 2011-2012                       | (13 mai 2013) ; |
| réponse à la pétition 17  | (13 mai 2013) ; |
| réponse à la pétition 20  | (15 mai 2013).  |

